

**COMISION SALBA ARUBA**

# **KEHO FORMAL ENTREGA CONTRA LEONCITA Y BENNY PA CORUPTION CU TERENO**

Ayera merdia, Comision Salba Aruba a acudi na Ministerio Publico, unda nan a entrega keho contra Leoncita y Benny pa corrupcion cu tereno.

Manera ta conoci, na forma corruptivo, Benny tabata firma tereno pa compania spirito y non existente. Willens en wetens e tabata reserva tereno, segun pruebanan ta muestra. Tambe a acudi na Gobernador y na VNO. Lo duna Ministerio Publico solamente algun dia pa nan actua, sino lo tuma otro paso.



## **Hyacintha Thijsen a entrega carta na Parlamento**

Ayera merdia Hyacintha Thijsen a acudi na Parlamento di Aruba pa asina entrega un carta.

Den e carta e ta haci un yamada na parlamentarionan pa nan no aproba e amienda di Desiree Croes.

En berdad den seno di AVP, tin como 4 parlamentario cu NO ta sostene. Dialuna e amienda aki lo wordo trata den parlamento di Aruba.



**Bonaire**

**Agente  
policial, Ferry  
Bakx no tabata  
tin bullet proof  
- vest bisti**

E agente a fayece door di e balanan ricibi!



**Via 24ora.com**

**Ministronan ta pleita cu otro...**

**Keto bay  
Gobierno ta  
paraliza..**

Aparentemente Otmar tin 2 luna sin yega Ministerraad



## Polisnan di Corsou y Aruba a sali pa Bonaire

Esaki relaciona cu e polis cu a ser mata

Durante dia nos a ser informa, cu a pidi asistencia mesora di polisnan di Corsou y tambe di Aruba na Bonaire.

Ta trata di algun polis di RST y otronan. Pues tin un buskeda grandi, na e momentonan aki na Bonaire, pa asina logra gara e atracador cu segun nos a wordo informa lo ta di Corsou.

Helicopter a yega Bonaire y tambe e MD80 di Insel Air cu a wordo gecharter



pa e polisnan por yega e isla di Bonaire, cu ta den shock di loke a pasa den e barío luhoso Sabadeco.

Na San Nicolas:

## A usa un mokel pa maltrata un anciano den su cas

El'a ser transporta cu urgencia pa hospital



Diahuebs marduga den careda di 12:45 polis a bay den Pastoor Hendrikstraak, dos cas pariba di Imsan. Na yegada di patruya nan a waak e antisocial sali for di e cas na careda y drenta un mondi den cercania.

Na yegada di polis, nan a encontra un persona cu a keda seriamente maltrata. E tabata tin un kap serio na cabez. Mesora a pidi un ambulance cu urgencia, mirando con e persona tabata baña den sanger.

E persona un cabayero di edad halto, a wordo maltrata sea cu un mokel of martiu. Despues di un rato polis a logra spot e agresor abusador y aki a

start un coremento, pero e agresor a bay laga e agente. Esaki tabata na altura di e veld, direccion pa Zeewijk.

Ambulance cu yega y mesora a prepara e homber di edad, pa sali cune cu urgencia pa hospital. Nos no sa si e anciano lo por a topa cara cara cu e antisocial, cu tabata paden di su cas. Kizas el'a reconoce e

agresor, y asina e lo por "silencia" e habitante di edad pa semper. Aki ta trata di un caso hopi serio, mirando e gravedad di e golpinan.

Departamento tecnico y tambe recherche a keda avisa, pa cuminsa un investigacion profundo. Varios patruya a busca den e vecindario, pero sin niun resultado.



### TA BENDE

kia optima 2009

PRIJS REDUCI AWOR SOLAMENTE

awg 15800

Vehiculo ta den su highest performance

Fully loaded

Ta garantisa durashon di motor .

Ta bende pa Motibo financiero .



Call now  
**5694343**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



Tristo pero berdad:

## Persona a bira malo y famia no a worry! Awor cu el'a muri, tampoco nan a acudi!



Diahuebs mainta a drenta informe di un persona di edad a fayece na un apartamento na Neuwstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra e persona enberdad sin bida. Ningun persona cu ta biba na e compleho ey ta su famia,

unicamente un hende cu sa yud'e. Algun tempo pasa e persona aki a bira malo y a laga avisa su famia pero nan no a worry y ni a muestra interes. Awor cu el'a muri mucho menos. A busca diferente forma pa e famia sali dilanti pero esey no a sosode.

Via 24ora.com

Ministronan ta pleita cu otro...

## Keto bay Gobierno ta paraliza..

Aparentemente Otmar tin 2 luna sin yega Ministerraad

Ya ta algun siman caba, cu nos a informa di un impasse den Gobierno. Te dia di awe no a bin cambio y no obstante intento di diferente forma pa por logra surpasa e diferencianan, toch ainda por papia di un "status quo".

Na mes momento por deduci claramente cu gobernacion ta stanca, no pa motibo di oposicion, sino pa diferencianan grandi interno entre dos grupo.

Tur cos a cuminsa desde mas di un aña pasa, for di prome cu carnaval aña pasa, ora a bin un midimento di forza den organizacion di eventonan di carnaval entre dos grupo, un di e campo di Minister Oduber y otro di Minister De Meza. Poco hende lo a imagina cu e midimento di forza ey lo desemboca den un situacion cu ta muestra casi imposibel pa regla awor, pasobra lunanan a pasa y nunca mas a logra paga e candela cu a sigui core y cruza den mas Ministerio y otro grupo di coordinadornan. E berdad ta cu tabata tin hopi discusion prome caba, pero tempo di carnaval tabata e druppel cu a bay over di e hemchi.

E diferencianan a pasa pa un otro nivel ora cu na Januari e aña aki, Minister Otmar Oduber a bay

Gobernador y anuncia su retiro. Contrario na e forma normal di retira, el' a laga e porta habri, cu un demanda di 9 punto cu su coleganan tur mester a cumpli cune. Ta obvio cu den e puntonan ey tin un mas pisa cu otro y ta enfoca mas tanto riba Minister Arthur Dowers pa su maneho di criminalidad y Minister Benny Sevinger pa su maneho di integracion y infraestructura. Te dia di awe, 9 luna despues, nunca mas ningun Minister no a cumpli cu ningun di e 9 puntonan cu a keda presenta. Pior ainda, e demas Ministernan a sinti cu e relacion despues di e "stunt" aki a empeora pa cu Minister Oduber. Di Januari pa awor, ta un problema pa e otro y na dado momento e mayoria a manda un mensahe cla pa Prome Minister Mike Eman cu awor nan no kier traha mas cu Minister Otmar Oduber y cu a yega na un punto cu sea e ta sali of nan lo no traha mas cune.

Ta algun siman caba cu casi no tin reunionnan di Consejo

di Minister ni tampoco e mandatarionan ta topa pa ni sikiera papia. A purba haci uso di Tico Croes y Henny Eman, siendo ex-Lidernan di AVP pa intermedia pero sin mucho resultado.

Tabata tin reunionnan interno entre por lo menos 5 Minister cu no kier sigui traha cu Minister Oduber y nan a sinta hasta cu Parlamentarionan di AVP pa splica nan punto di bista. A purba trece partidonan hunto, pero e Ministernan no kier cumpli cu e demandanan haci pa Otmar Oduber, mientras cu e ultimo aki tampoco kier cumpli cu e demandanan di su coleganan. Confianza ta e liña cora cu ta core den henter e situacion aki.

Kico lo bay sosode ainda no ta conoci, pero tur wowo ta riba e reunion di Consejo di Minister di diabierna awor, pa mira si e lo continua of no. Ey e dos campeonan di Ministernan lo tin cu topa pa mira si tin espacio pa reconcilia of ambos ta keda para riba nan punto.

Banco di Seguro Social Aruba



### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU DEPARTAMENTONAN DI PREMIEHEFFING Y FINANSAS

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu trabaonan di construccion, oficina di Premieheffing na Eagle y di Finansas lo ta cera pa publico riba:

**Diabierna 26, dialuna 29 y diamars 30 augustus**

Durante e tres dianan aki oficina di departamento di Premieheffing lo keda habri na SVb San Nicolas.

Doño di trabao y empleado cu mester inscribi por wordo atendi solamente na sucursal di San Nicolas durante e tres dianan aki.

**Durante e ceramento aki tur otro departamento di SVb ta keda habri na e orarionan normal. E ceramento aki no ta afecta nos callcenter tampoco nos systema di webportaal.**

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

# Defacto (practicamente) y de jure (huridicamente) nos pais Aruba a crash: financieramente, economicamente y socialmente

Nos ta mey mey di luna di Augustus 2016 y segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen si nos mira e situacion actual di nos pais nos por constata cu defacto (practicamente) y de jure (huridicamente) nos pais Aruba a crash, financieramente, economicamente y socialmente.

Nos pais structuralmente ta gasta mas cu e ta ricibi na entrada. Esey kier meen cu tur aña nos debe como pais ta sigui crece. Pa paga debe nos pais ta fia placa cu consecuencia cu interes y suma di prestamo pa paga ta sigui crece. Pa e aña aki Minister di Finanzas di Aruba a haya un autorizacion for di AVP di 400 mion pa busca prestamonan. Segun CAFT Gobierno ta conta di ricibi na 2016 e suma di 67 mion for di e refinaria. Te awor no tin indicacion concreto cu esaki lo ser logra.

Di otro banda gobierno ta sigui aumenta su gastonan dipersonal. "HetCAftmaakt zich zorgen over de stijging van de aan personeel gerelateerde lasten terwijl de voorgenomen besparingen alsmaar niet

gerealiseerd worden". Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen, CAFT mes ta constata cu Finanzas bao AVP a crash pero CAFT ta sigui contribui den e show financiero di AVP, sostiene pa Hulanda. Economicamente tambe Aruba a crash, segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen. E crecimiento economico ta laba laba na nihil mientras gobierno ta spera riba un crecimiento di mas di 6%. Realidad ta cu no tin refinaria, tin hopi desempleo y comercio no tin suficiente entrada. Comercio a hasta bin cu un accion "Cry for action".

"Turnovers are very heavy under pressure and the calmness in the street (also on Saturdays) since the introduction of the parking meters is very worrying. Big changes are necessary and the government should recognize that changes must be made."

Crecemento turistico ta basa principalmente riba turistanan cu no ta bin na keda hotel cual ta un desaroyo preocupante. Un pueblo sin entrada of suficiente entrada a conduci na un crash socialmente di nos pais. Ciudadananan

no por cumpli cu debenan financiero y esaki ta trece multiple problema social y lamentablemente hopi biaha hudicialmente. E pueblo ta sufriendo. Awe mes nos por lesa "Mokel usa pa maltrata anciano den su cas, e ta wordo transporta cu urgencia pa hospital".

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen culpabelnan den e crash multiple di nos pais ta



Gobierno di AVP, bao liderzgo di Mike Eman, e Fraccion di AVP den

parlamento, prensa comprometi, gremionan cu ta keda sostiene e gobierno di AVP y Hulanda cu su CAFT!!! Tur ta complice di e crimen contra nos pueblo!!

Pa es motibo aki segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen pueblo mester bira consciente y escoge pa un mihor Aruba! MEP ta e alternativa! Solo ta sali pa NOS tur!!!

## TA BENDE

### Tereno priva

Tereno nan den  
**Santa cruz (1054m2;awg 90000)**  
**tankilendeert (500m2;awg75000)**  
**noord (600m2; Us 140000 ) .**  
**Accepting offers .**  
**Call cell number : 5694343**

**Club CAIQUETIO**

# BINGO

## Aug 19 Diabierna

**PRIJS: FLS 15,00 PA 4 CARCHI PA WEGA**

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
<b>Wega #3: FLS 200,00</b>	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: <b>Progresivo</b>
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

## ★ STREA DI SUERTE ★

<b>POWERBALL</b>	<b>1250.00</b>
<b>MINI POWERBALL</b>	<b>700.00</b>

**PROGRESIVO**  

## 9,800.00

**BENTA DI CARCHI TA**  
**CUMINSA 5OR NA PORTA**

**CLUB CAIQUETIO PARADERA**

## EDAD: 18+



# Mike ta sinonimo di disaster & destruccion

Den e mundo aki tin hende cu nan aura ta asina negativo, cu esaki tin influencia malo riba esnan cu por tin contacto cu nan. Un di e hendenan aki sin duda ta Mike Eman, si mira cuanto hende cu tabata tin contacto cune, a conoce trastorno- of malestarnan hopi malo. Sorto di hende asina, ta mihor pa nan ni bin den bo cercania. E ehempelnan di tanto fucu cu ta rondona Mike Eman ta mas cu bisto : el'a braza Kiko Gomez y mesora despues el'a keda deteni, acusa di asesinato y tur sorto di crimen. E tabata den cercania di El Pollo, Carvajal y mesora Merca a pidi pa extradit'e riba acusacion di traficacion di cocaine, arma etc.! Despues a sigui Roberto Rincon cu despues di a bishita AVP, ta bandona Aruba y mesora husticia ta detene na Merca y ta ser encarcela riba acusacion di soborno di miyones di dollar. Mike tabata na Paris y mesora despues teroristanan ta haci un disaster ey.

El'a bishita Venezuela y e hendenan ey ta casi muriendo di hamber; el'a bishita Haiti y hasta a gaba cu e placa cu Aruba a traha school ey. Pero Haiti despues di su bishita ta mas den disaster cu prome y nan no por eligi ni un presidente. Papiando di Haiti, e coordinador di Mike Eman un tal Daikin riba instruccion di Mike tabata yama Radio Hit 94 tur dia, te cu e master di transmision a basha bin abao, matando un empleado. Un otro coordinador den e Cocolishi, a bira malo di repente y ta fayece. El'a gaña braza Plasterk y e pover homber mester a keda hospitaliza den basta mal condicion. El'a caba cu e carera politico di e Green Giant, alias petit-pois cu tabata su minister di Fianza! Mike tabata na Merca y un serie di disaster a azota e pais. Mike ta conversa cu Dr. Edward Cheung di NASA dia 13 di Juni y tambe ta menciona e centro especial NASA durante su locuranan green y ata un rocket di NASA sin tripulacion ta explota na Oktober 2014 y un otro na Juni 2015. Mike a bishita e isla den Pacifico Samoa y despues un tanki grandi di azeta ta explota inexplicablemente matando hende.

E persona cu tabata haci su trabao na su oficina pa Mike cana haci pantomina den algun bario hunto cu su grupo di "eunuch" y ta gaña verf, wanta tubo of corta yerba cu un mashin di coriente cu no ta geplug ningun caminda, ta fayece sin spera y Mike su consehero di tur dia cu ta biba na Hulanda, ta bin

cerca dje na Aruba y ta fayece inesperadamente!

Mike ta scoge Diabierna 13 di Mei (Black-Friday) pa hunto cu e "otro" Mike haci fiesta cu e supuesto apertura di e refineria cu e kier a dismantela na varios ocasion. E no sa cu pa hopi hende nr. 13 ta simbolo di mala suerte? Hudat tabata e apostel nr. 13 y Cristo a muri riba un diabierna.

Hopi ciudad na mundo no tin avenida of caya nr. 13 y no ta por nada cu casi ningun hotel grandi tin un piso 13! Tampoco bo no ta haya kamer nr. 13 ni den hospital y tampoco den un hotel.

Avionnan no conoce rij of stoel nr. 13, pero e dos Mikenan pa haci politica barata ta scoge net un diabierna dia 13 pa haci politica y fiesta riba custia di e pueblo cu tur dia e ta suta cu medida!

Hendenan cu topa Mike na funeraria of condolencia, keda leu di dje y no lague baba boso!

Kizas den e babamento aki e mavitacion ta hinca! Un bon conseho ta bay na e otro Mike cu tin problema cu curazon: ALEHA bo mes mas pronto posibel y mas leu posibel di e Mike cu ta sinonimo pa disaster y destruccion!



## WIN A NEW CAR




The Power to Surprise

# PLAY & WIN EVERYDAY

## STARTING AUGUST 5 • 2016

**WINNERS WILL BE DRAWN ON SATURDAY SEP 10, 2016  
MUST BE PRESENT TO WIN**

- Participation: 25pts = 1 ticket, tickets can be earned from August 1, 2016 until September 10, 2016 points will be deducted from players bonus point account.
- 1 Ticket on Monday & Thursday during bingo.
- Same suit Blackjack.
- Players must be registered as a member at the Glamour Club to participate in this promotion and present day of raffle.
- Management reserves all rights to alter, change or cancel this promotion at any time.

**TEL 587 3399 • AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO**






# Cuerpo Policial ta gradici Commandant Jan ten Hove pa su colaboracion y contribucionnan



Prome cu su despedida di Aruba pa sigui cu su siguiente funcion den Marina Real, Cuerpo Policial a invita Commandant di Marinierskazerne Savaneta, Jan ten Hove, pa un reunion cu Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a gradici'e pa su colaboracion y contribucionnan.

E comandant a ricibi un invitacion pa un reunion di Korps Management Team (KMT) y aki Alto Comisario Richardson y coleganan di Cuerpo Policial a sorprende cu algun recuerdo di e tempo cu nan a traha hunto y a expresa palabranan di aprecio pa e bon cooperacion. E relacion di trabao entre e Commandant y e Alto Comisario tabata hopi bon y Richardson a comenta cu Ten Hove ta un persona cu tabata tin curazon pa e comunidad di Aruba, cu ta

un di su caracteristicanan cu Cuerpo Policial ta aprecia masha hopi.

Polisnan lo bay sinti su falta hopi, asina Richardson a remarca, añadiendo cu el' a papia durante di e reunion cu e Commandant nobo y a expresa cu Cuerpo Policial ta spera di por conta cu e mesun cooperacion bao di su maneho tambe. Marina Real ta un partner strategico pa Cuerpo Policial di Aruba, cu kende kier sigui fortifica e relacion, e hefe di Polis a agrega. Di su parti, Jan ten Hove a laga sa cu ora el' a yega Aruba tres aña pasa, el' a cuminsa establece y amplia e contactonan cu diferente partner manera Kustwacht, cual ta basa den e kazerne y Cuerpo Policial.

Tabata tin un acercamento tambe cu unidadnan specifico di Cuerpo

Policial, manera K9, Mobiele Eenheid, pero tambe prizon KIA. El' a splica cu e tabata kier un bon relacion cu tur servicio cu ta traha den cuadro di estabilidad y siguridad na y pa Aruba. Esaki tabata tin su resultado tambe, cual a keda confirma pa e gesto di Cuerpo Policial y e forma cu a expresa con hopi nan a aprecia su maneho cu tabata hopi mas dirigi riba Aruba.

Commandant Ten Hove a conclui bisando cu p'e tabata logico cu mester fomenta un bon relacion cu Aruba, pasobra Marina Real no ta na Aruba pa nan mes, pero pa Aruba y p'esey tambe el' a busca pa haci kico cu Marina por haci pa contribui na un Aruba mas stabil y sigur.



## SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial  
@ Sta Cruz**

**Info:  
7390101**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Bonaire

## Agente policial, Ferry Bakx no tabata tin bullet proof - vest bisti

### E agente a fayece doordi e balanan ricibi!



Diarazon anochi patruya a ser manda un bario luhoso na Bonaire pa un atraco cu tabata tumando lugar e momento ey.

Ferry Bakx, un polis Hulandes Europeo a spot un di e atracadornan cu aparentemente ta di Corsou.

E agente policial Ferry y su colega a sali na careda tras di e atracador. Ferry a yega cerca y aki ta caminda e atracador a bira y tir'e multiple biaha den pecho y a herida e agente policial Ferry seriamente.

Mesora a yama Paramediconan, cu a traha cune na e sitio pa casi 30 minuut pa estabiliz'e. Na hospital despues di 1 ora, e agente Bakx a fayece, debi na e balanan ricibi

na su pecho.

Su colega a bay den un shock y tambe ta ser trata. Ta pensa cu si Ferry tabata tin un bullet proof vest bisti, e lo por ta na bida awor aki. Nos no sa con e sistema ta na Bonaire, pero manera aki na Aruba, cu tin asina hopi arma di candela, polisnan mester bisti vest.

E caso lamentabel aki mas cu claro ta pone cu e otro cuerponan, ta mira e importancia, di tin un bullet proof vest ora ta patrucando. Casonan di atraco arma na Aruba ta halto, niun hende por nenga esey! Polisnan na Aruba sea hopi alerta ora tin atraconan arma, Ferry lo por tabata na bida awor aki, si e tabata tin e vest bisti.

## Awe 19 di Augustus lo aparece den Corte di Prome Instancia



**Pa 8:15 am:** Pro forma. R.G.B. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 2 di Mei 2016.

**Pa 8:30 am:** G.A.B.B. ta wordo atraca di ladronia cu violencia riba 22 di April 2016.

Pa 9:30 am: A.R.St.J. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 3 di Januari 2016, door di dal e varios biaha cu un bat di baseball na su nanishi, su brazanan y mannan, a consecuencia di cual e persona a resulta gravemente herida. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un bentana y un telefon celular riba 3 di Januari 2016.

**Pa 10:30 am:** G.M.P. y D.P.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia di un heuptas di un turista, cu tabata contene 800 dollar y/of 350 florin y/of un telefon celular y/of un charger /of un cartera cu rijbewijs y kaarchinan di banco y/of un paspoort riba 13 di Januari 2016. E violencia a encera cu a gara e heuptas di e turista y a rank'e for di su curpa. P. ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na Cura Cabai di un laptop y/of un

aparato di wifi y/of un camera digital y/of un headphone den e periodo di 16 pa 20 di Augustus 2014. E ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un otro cas na Cura Cabai di un laptop den e periodo di 1 Juli 2014 pa 22 di Augustus 2014. E ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un auto di un tas riba 21 di November 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (un cuchiu) riba 5 di Mei 2015. E ta wordo acusa di a kibra un bentana na un school riba 5 di Mei 2015. E ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na San Barbola di un paintball gun y/of otro propiedadnan di un persona riba 11 di Mei 2015. G.M.P. y D.P.P. ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na Seroe Blanco di aparatonan electronico y/of otro pertenencianan di un persona riba 25 di November 2015. G.M.P. y D.P.P. ta wordo acusa di kiebro y ladronia, conhuntamente cu un otro of otronan, den otro cas na Seroe Blanco di un Ipad y/of mas propiedadnan di un persona riba prome di December 2015. G.M.P. ta wordo acusa di ladronia di un tas di un turista riba 27 di December 2015.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*\*Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com







## MOSAICO 'STONY'

- L 45 x B 45 cm
- Mosaico ceramico
- Pa uso paden of pafor
- Diseño di piedra cu structura 'antislip'



24.99 p/m<sup>2</sup>  
**16.99** p/m<sup>2</sup>  
of 680 Fun Miles



KOORYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20  
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

## Homber a wordo maltrata cu pida palo na San Nicolas

Diamars, pa mas of menos 12'or y 15 di merdia, comandante na warda a manda polis den Van Speykstraat, na altura di "Burger King", caminda cu un persona a wordo maltrata cu un pida palo.

E victima P. a presenta na warda y a declara cu e homber yama O.J. y ta esun cu a comete e delito aki. Patruxa a core den vecindario y na altura di De Ruyterstraat, a mira O.J. den un cura di cas. El 'a wordo deteni y hiba warda di San Nicolas. Comandante na warda a wordo poni na altura.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Persona a bira malo despues di a hala cocaina

Diamars, pa mas of menos 10'or di anochi, Central a dirigi patruxa na un adres na Brazil, pa un persona cu a bira malo. Na e sitio a papia cu e homber R. kende a declara cu el 'a saca y tabata tin problema cu rosea.

Tambe el 'a splica cu e ta un adicto na cocaina y cu 10 minuut prome, el 'a usa cocaina. R. a declara cu e ta usando cocaina ya pa un tempo, pero durante e ultimo temponan aki tur dia, algun biaha pa dia e ta us'e. Patruxa a mustra R. riba e hecho cu esey ta consecucionan di uso di droga y a bisa R. pa busca tratamiento medico. Tambe el 'a wordo conseha pa busca ayudo pa su adiccion. Central a wordo poni na altura.

## RIJLES



SPECIAL Afl. **297,00**

5943263 / 5826732 **HERMUS**  
hermusrijschoolnv.com **Rijschool NV.**  
SIVIDI 1-C O'stad

**Summer BASH**

#TopamiNaWendys

# GANAN UN BALOR DI AFL. 10,000

## PA E VAKANTIE DI BO SOÑO!

### CON PA GANA?

- 1) CUMpra UN SUMMER SPECIAL
- 2) UPLOAD VIDEO DI BO SPECIAL Ariba NOS FACEBOOK PAGE
- 3) DEPOSITA E RECIBO DI COMPRA CU NOMBRE, EMAIL, TELEFON DEN E TOMBOLA DEN CUALKIER WENDY'S RESTAURANT

**BISHITA WENDY'S ARUBA FACEBOOK PAGE PA TUR INFORMACION.**



# **E RAPPORT DI BANCO CENTRAL NO TA DUNA RASON PAKICO LO MESTER CAMBIA LEY DI PERMIT PA HOTELNAN**

Den e tan spera relato ehecutivo di e rapport "The Status of All-Inclusive Tourism in Aruba" realisa dor di Banco Central di Aruba y entrega na AHATA, ta bisto cu na NINGUN caminda tin evidencia pakico mester cambia e leyman relaciona cu e permiso di operacion cu ta otorga na hotelnan.

**Otro asuntonan a bini dilanti hopi cla:**

- No tin prueba pa sostene e insinuacion cu turismo "All Inclusive" tin un impacto negativo pa Aruba
- No tin evidencia cu e huespednan di hotelnan "All Inclusive" no ta sali for di e hotel pa come of pa gasta na compras
- No tin evidencia cu hotelnan "All Inclusive" ta ofrece menos calidad compara cu otronan

E rapport ta afirma cu si aproba e ley aki, cu e lo tin un impacto negativo serio riba oportunidadnan di inversion existente y den futuro y cu lo limita e forma cu hotelnan por reacciona riba condicionnan di mercado cu ta cambia, locual ta precisamente loke AHATA a bin ta bisando desde un principio.

**Locual SI e rapport ta indica cu e contribucion di All Inclusive tin un impacto positivo riba nos economia.**

**BASICAMENTE BANCO CENTRAL NO TA MUESTRA  
NINGUN MOTIBO PAKICO MESTER APROBA E LEY DEN PARLAMENTO**



## Atraco ta sigui: Atraco arma ariba empleado di Valero Oranjestad



Diahuebs marduga algo prome cu 1'or un empleado di Valero Oranjestad a wordo sorprendi pa un atracador arma.

E empleado cu ta yena gasolin a conta cu, e atracador a sali for di patras di e skina. El'a papia Spaño y ta trata di un persona hoben y full na preto bisti. Den su man e tabata tin un pistool zilver cu cual el'a menaza y a hinca man den e tas. El'a bay cu 400 florin.

Despues el'a core bay direccion panort, na pia. Atraco Team a ser poni na altura.

## Desconocidonan a invadi gymzaal di Prinses Christina school

Diamars, pa mas of menos 8'or y 25 di mainta, e homber W. a duna keho di ladronia den e gymzaal di Prinses Christinaschool den Otaheittstraat. Desconocidonan mester a a forza e hekwerk parti panort di e edificio y a purba di kibra e kozijn di e porta.

No a logra di haci esaki, pa por a drenta den e edificio. Despues di esey a logra kibra un porta di hero color blauw parti zuidoost di e edificio. A ristra henter e localidad y a coy algun detergente, 3 luz color geel, y un lightstand, algun producto for di e kashi di EHB y 3 rol di papel di WC. Departamento tecnico a wordo poni na altura via Central di Polis.

## Departamento di Enseñanza cu proyecto riba tereno di Educacion Basico “Focus op Geletterdheid”

Na Maart 2016 Departamento di Enseñanza Aruba a cuminsa cu e proyecto di Educacion Basico: “Focus op Geletterdheid” riba tereno di Enseñanza pa Adulto. E proyecto aki tin como meta pa hisa e grado di educacion di adulto na Aruba. E grupo meta ta e adulto cu ta biba na Aruba cu no a alcanza e nivel final di ciclo basico di educacion secundario (seis aña di school primario y dos aña di ciclo basico di MAVO/EPB).

E proyecto aki ta wordo subsidia door di Fondo Desaroyo Arubano (FDA) y lo sigui te December 2016.

E producto final lo ta un documento di conseho y un “meerjarenplan” enfoca riba e sistema di alfabetizacion cu lo mester wordo aproba pa Minister di Enseñanza. Esaki cu e proposito pa hisa e nivel di alfabetismo di e poblacion di adulto na Aruba. Asina lo promove oportunidad pa crecemento riba tereno laboral, continuacion di estudio y mihor integracion den nos comunidad pa e ciudadano Arubano.

Na Mei 2016 Departamento di Enseñanza a organiza varios encuentro. Stakeholders di diferente departamento publico hunto cu Departamento di Enseñanza y Adviesbureau CINOP di Hulanda a reuni pa intercambia idea.

Na prome instante e diferente encuentronan a tuma lugar pa cera conoci cu e tereno di Enseñanza pa adulto y pa haya sa kico



ta existi caba na Aruba riba tereno di Enseñanza pa adulto. Considerando e necesidad pa bay mas a fondo cu mas stakeholder riba e topico y e necesidad pa obtene input respecto e establecimiento di un sistema di alfabetizacion na Aruba, Departamento di Enseñanza Aruba ta organiza na Aruba Marriott Resort un conferencia awe diabierna 19 di Augustus 2016 cu varios stakeholder riba e topico menciona. E personanan cu lo forma parti di e conferencia aki ta forma parti di diferente organizacion (semi) priva, fundacion y departamento publico.

Riba e dia aki lo tuma lugar workshop riba varios topico y alavez lo tin dialogo entre diferente

organizacion pa asina e expertonan comparti nan conocimiento, necesidad y locual ta considera prioridad riba e topico di alfabetizacion pa adulto. Adviesbureau CINOP di Hulanda lo ta presente pa contribui cu su experticio riba e tereno aki.

Unavez cu adkiri tur e informacionnan ricibi durante e conferencia lo traha un documento di conseho y un “meerjarenplan” cu lo wordo presenta na Minister di Enseñanza pa aprobacion. Na final di November 2016 lo oficialmente presenta e conseho y plan aproba durante un otro conferencia.

Departamento di Enseñanza Aruba kier a gradici tur hende cu ta forma parti di e organizacionnan publico, fundacionnan y e sector priva pa e sosten ricibi y ta spera di por conta cu nan sosten den e fase di implementacion. Alavez Departamento di Enseñanza Aruba ta desea tur actor exito cu e conferencia importante aki.

**TA BUSCA PA CUMPR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**



Na Seroe Patrishi  
:

## Un homber a maltrata su pareha femenino

E muher a bay  
hospital y e homber  
a bay den cel!



Diahuebs madruga a dreña informe di un caso di maltrato na un cas na Seroe Patrishi. Mmesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e homber a agredi su compañera di bida te saca su kaak for di lugar. Mesora polis a detene e homber pa maltrato pisa. Mientras a solicita presencia di ambulance. Na yegada di e ambulance, personal a atende e dama y a transport'e pa hospital.

# UN HIPOTECA SOCIAL Y CU LO CONTRIBUI NA EMBEYECE ARUBA

**O R A N J E S T A D** - Caribbean Mercantile Bank ta introduci riba mercado un producto milenial y unico pa nos isla. Despues cu a analisa e demanda cu ta haya di clientenan, pero tambe studia e mercado di vivienda local y su pronostico, CMB a adapta su mes y crea un producto di hipoteca special y social.

Mas y mas ta presenta casonan unda cu yuinan of sobrinos kier cumpra cas di nan familiar (mayornan of otro famia). Sea cu e mayornan a bira grandi y no kier mantene un cas pa nan so mas, of kier muda pa un cas mas chikito. Tambe ultimo tempo e demanda di personanan di tercera edad pa biba den proyectonan di "assisted living" ta subiendo y ta birando algo mas comun. E ora un opcion mas comodo ta bende e cas di famia cu un miembro mas hoben cu sea ta cuminsando riba su mes of ta inicia un famia ta buscando un opcion pa vivienda.

Tin casnan tambe cu no ta wordo bendi di un miembro di famia pa otro, pero cu simplemente ta na benta. Pa esaki tambe tin un demanda creciente y e hipoteca nobo aki tambe ta aplicabel pa compra di e propiedadnan aki.

Un di e bentahanan primordial di cumpra un cas exis-

tente ta cu no mester warda riba tereno. Nos comunidad sa cu e proceso aki ta uno cu ta tuma hopi tempo y tin su complicacionnan. Hopi biaha wardando riba un tereno of un opcion pa un tereno por tuma hopi aña, y mientrastanto famia por sigui crece of cambia.

Mas ainda, tin e factor di construccion. Esaki ta cuminsa cu pintamento di mapa, aprobacion di esaki, trahamento di presupuesto etc., te cu yega na e proceso mes di construi cu ariba su mes ta bon conoci cu tin su complicacionnan. Hopi biaha esaki ta yega na contribui na gastonan adicional cu ta imposibel pa premira.

E factornan positivo y tambe esnan menos positivo aki ta hiba cu mas y mas clientenan ta busca opcionnan di cumpra cas existente y renoba esaki. Hopi biaha ta haya e casnan aki riba mercado na prijsnan mas abao cu loke inicialmente lo por a calcula of especula. Ariba su mes esaki ta duna e cliente mas espacio pa por drecha of remodela e cas na su antoho. Ideanan di "home improvement" ta popular y cu bon ideanan y creatividad ta logra subi e balor di e cas. Esaki ta duna satisfaccion na e doñonan nobo di e cas, pero tambe ta añadi balor na e poder total financiero.



Si dal un buelta rond riba nos isla por mira casnan bashi na benta, pero alaves ta mira mondinan ta wordo rosa pa traha casnan nobo. Loke na CMB nos a ripara cerca un porcion creciente di nos clientenan ta un conciencia di medio ambiente, unda clientenan ta preferando di cumpra cas pa asina no sigui afecta nos naturaleza. Esaki ta un trend nobo cu ta di admira y sigur cu mester wordo recompensa.

Introduciendo un prestamo di hipoteca na 6% especialmente pa compra di cas, CMB ta pensa di por acomoda clientenan cu e demanda aki. Asina estimulando un pensamiento cerca nos famianan hoben cu ta di aplaudi y cu su consecuencias social, comunitario, ambiental y structural lo ta solamente positivo.

CMB a lansa un calculator specialmente pa asisti ora di shop pa cas y asina duna

clientenan un bista global di e posibilidadnan. Na mes momento e cliente por chat live usando eAmigo y haya tur contesta pa preguntanan cu por tin tocante hipoteca, seguro, compra y henter e proceso di bira doño di bo mes cas. Hunto cu bo, e cliente, nos expertonan por yega na un solucion di vivienda reponsabel y cu un pago mensual confortabel unda cu bo por ta orguyoso di ta doño di bo mes cas.

Mester remarca na mes momento cu CMB tin un relacion estrecho cu Fondo Nacional di Garantia y cu definitivamente compra di cas tambe por haci di e garantia aki. Haciendo e posibel pa mas cliente por yega na nan cas.

Tuma contacto cu nos via eAmigo na [cmbnv.com](http://cmbnv.com) of tambe via Facebook y combersa den tur confiansa cu nos.

## Cacho los ta causa molester na Boroncana

Diamars, pa mas of menos 2'or y 40 di merdia, e dama H. a presenta na warda pa un intermediacion. Segun su version, e habitante di un adres na Boroncana, e homber H. cada biaha ta laga su cacho grandi, di color bruin cu creme, cu dos color di wowo los. Dicho cacho

cada biaha ta bin drumi dilanti su cas y e ta causa hopi molester di carpata. Polis ya caba na 2014, a atende e doño di e cacho aki. Parce cu e no ta duna oido ora cu a papia cun'e for di e tempo ey caba. A dreña den contacto cu H. telefonicamente y a avis'e un

biaha mas riba e consecucionan pa laga su cacho los. Pa esaki, H. lo bay haya un advertencia por escrito. H. lo mester pone e cacho na un looplijn, pa asina e no bin haci fastioso dilanti cas di hende. Central a wordo poni na altura.



**Sindicato di Maestro di Aruba**

**SIMAR ta cuestiona e forma cu Directie di EPI a trata cu e huelga di su Managernan**

En conexi3n cu e huelga di e Managernan di Colegio EPI, Directie di EPI a dicidi di manda un carta na tur docente supuestamente pa duna informacion y pa pidi sosten y cooperacion di docentenan pa asina habri e aña escolar manera planea.

SIMAR ta cuestiona e forma cu Directie a scoge pa atende cu full e situacion, ya cu nan a dicidi di manda 4 carta y informacion personal di e Managernan cu ta regarda e caso abiertamente pa docentenan. Mas aun SIMAR ta cuestiona e hecho cu Directie na un forma masha no profesional a opta pa manda informacion personal, entre otro salario di e Managernan, publicamente den medionan di comunicacion. Dicon Directie no a informa e docentenan di cuanto nan mesun salarionan y nan toelage y beneficinan ta, pa asina cada ken por a saca nan conclusion? Cartanan cu a ser manda pa docentenan ta cartanan manda door di DPS y di SIMAR pa Minister y correspondencia entre abogadonan di SIMAR y di Minister.

Un solo carta a ser dirigi  
c.c. pa Directie di EPI,  
pues SIMAR no ta haya  
na su lugar cu a dirigi tur  
e cartanan menciona na  
docenten. Mester remarca  
cu e miembro di Directie cu a  
publica e informacion erroneo  
aki den diferente medio di  
comunicacion, mes tabata  
forma parti di e cuerpo di  
Managernan y a lucha pa e  
mesun derecho cu awe e ta  
cuestiona.

SIMAR ta di opinion cu Directie como bon dirigente, mester a acerca e Managernan pa mas informacion prome cu a haci



e publicacion menciona. Un yamada pa reuni a sali despues cu ya tur docente y publico a ser informa, pa colmo cu informacion INCORRECTO. E pregunta cardinal ta: Cu ki meta Directie a tuma e paso aki, ya cu den bista di SIMAR no tabata tin ningun motibo valido pa haci esaki. Mas aun como Educacion Intermedio PROFESIONAL, e accion aki no ta e mihor ehempel pa studiantenan di EPI. SIMAR ta kere den comunicacion habri, transparente, respetuoso y corecto.

Banda di esaki SIMAR a haya informacion di docentenan miembro cu pa habri school, Directie a opta pa duna estudiante- y docentenan rooster bieu, mientras tin palabracionnan na final di aña escolar pasa pa cambio riba esakinan. Tambe a ser pidi na docentenan pa adapta rooster entre otro, cu ta tarea di un Manager, ya pa tantisimo aña.

Docentenan absolutamente no a acepta esaki. Tur e puntonan aki no ta na bienestar di enseñanza der EPI, ni na esun di docente y studiantenan. Tampoco ta responsabel, segun SIMAR, pa habri school sin e "leidinggevende", esta e managernan presente na nan respectivo Unit, cu ta esnan cu finalmente ta responsabel pa e funcionamiento y estudiante di e school presente. SIMAR no ta kere cu dos (of tres) persona por atende cu e situacion aki, cu ta encera al rededor di 1900 estudiante y 135 docente (sin lubida e restante di personal cu tambe ta bao di nan liderazgo).

**Segun lider di PDR, mr. Andin Bikker:**

## Ora di proximo eleccion mester huzga bon e gobernacion di AVP



Den rueda di prensa Partido Democracia Real, mr. Andin Bikker, lider politico a comenta cu e aumento di nos pais su debe nacional, ta debi na gastonan adicional pero gobierno ta sigui bay over na sigui gasta.

Segun Andin Bikker, e asina yama PPP Projects ta acumulando y e bottom line ta cu ora bo debe y keda paga credit card, cu credit card e debe ta keda subi.

Hecho ta cu gobierno a  
maneha descabevada-

mente e debe di nos pais y pa IMS pa un pais comparable cu nos, los si nos ta di Reino Hulandes of no, su tasa di debe ideal lo ta maximo di 45 pa 50% y mas cu esey e no por bay.

E parlamentarî a agrega  
cu tin cu ta bay te 60%  
pero esey, cu no ta bon  
pero nos a sobrepasa  
80% cu e ta kere toch a  
bay bek na 80%.

Mr. Andin Bikker a splica cu e debe ta subiend sub-  
stantialmente, riba cuater  
biyon florin y den apenas  
un temporada asina cor-

tico. E ta algo alarmante y ni con partido AVP purba hustifica esaki, e no ta bon gobernacion pasobra na final di dia Aruba ta keda sustenta y sostiene riba un pilar economico y pa colmo, diabierna awor ta bin den Parlamento un ley cu lo keda trata y cu ta un experimento cu ta hunga cu nos industria turistico.

Ningun caminda di mundo tin un ley asina, pero asina mes gobierno ta presta su mes na redobla e debe nacional, segun e parlamentario y sigui di manera cu cuantiosamente e ta keda subi.

“PDR ta keda reitera cu esaki ta preocupante pasobra partido AVP ta cada cuater aña ta haya mandato, pero e tin e pretension di sinta mara e futuro generacionnan na debenan cu e no tin mandato p’e.

Ora nos tin eleccion, mes-  
ter huzga bon ora di forma  
opinion pa vota con ta  
haci'e pasobra e persona  
aki (Prome Minister) ta  
bon den campaña pero  
malo den goberna", mr.  
Andin Bikker a menciona.



Santa Cruz

# BARBERSHOP

Mon-Fri: 8AM-9PM • Sat: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880



La Plaza<sup>del</sup>

# Corte & Butique





## Comision Salba Aruba

# Peticion cu Comision Salba Aruba a entrega na Ministerio Publico

**Comision Salba Aruba a entrega un peticion na MP pa haci un investigacion penal contra e minister di Infraestructura, sr. Benny Sevinger y tambe tur esnan cu di un of otro manera ta meti den e tan afamado tereno-gate. Comision salba Aruba ta spera cu e biaha aki si Ministerio Publico lanta for di soño y ordena di inmediato un investigacion penal. Mester pone un paro na e abusonan aki.**

## Homber incapacita a wordo maltrata cu pida hero na Savaneta

Diamars, durante patruya, polis a wordo para pa algun persona, kendenan a declara cu net un rato prome, un tal E.L. di 29 aña, a maltrata un persona special cu un pida hero, sin ningun motibo.

Den cuadro di esaki a bay na un adres na Savaneta pa busca e victima. Na esitio a papia cu un tal D., kende a declara cu e persona a cana bay direccion panort pa su cas. Diripiente e homber a wordo ataca.

El 'a cuminsa grita y algun persona den vecindario a bin dun'e auxilio. E sospechoso a core bay den su auto. Ambulance a bin na e sitio y a hib'e hospital pa tratamento medico avanza. Central a wordo poni na altura. E victima tabata tin plekkinan blauw/ biña riba su lomba y posiblemente e lo mester a kibra algun dede na su man drechi.

Aan:  
Het Openbaar Ministerie  
T.a.v. de Hoofd Officier van Justitie  
Mr. H.W.M. Olthof  
Havenstraat nummer 2  
Oranjestad-Aruba

Aruba, 18 augustus 2016

**Betreft:** Verzoek strafrechtelijk onderzoek inzake vermeende beslissingen en handelingen van de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie betreffende het bevoordelen van derden met betrekking tot afgifte van commerciële terreinen.

Weledelgestrengde Heer;

Ondergetekenden berichten U het volgende;

- Relevant is de beslissing van de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie, dhr. Benny Sievinger op **20 augustus 2015**, betreffende een aanvraag commercieel terrein tegenover Wayaca Mall door directeur Mary Yacintha Winterdal van Deshaun Development. Het verzoek is gedateerd op **20 augustus 2015** maar is onverstaanbaar op **7 augustus 2015** ingekomen en op **14 augustus 2015** door de betrokken Minister voor akkoord getekend en tevens verzonden. Hoe is het mogelijk dat een verzoek van **20 augustus 2015**, getekend wordt op **14 augustus 2015** dus eerder dan het verzoek zelf is gemaakt? (zie bijlage 1)

worden en daarna officieel toegestuurd worden aan DIP (zie bijlage 4).

- Voorts geven ondergetekenden aan het ernstig geval van speculeren met commerciële terrein afgegeven door de Overheid. De heer Eldrick Cabral directeur van Manbraca Corporation N.V. geeft aan dat er een bepaald bedrijf geïnteresseerd is om de commerciële terrein te Barcadera te kopen en geeft ook aan dat hij in afwachting van het concept koop overeenkomst is en wanneer mevrouw Leoncita Arends de eerste downpayment van Afl.100.000,= heeft ontvangen zij het concept overeenkomst moet tekenen. (zie bijlage 5).
- Tenslotte verwijzen ondergetekenden naar het geval van een referral fee agreement d.d. 25 september 2014. In dit geval is er duidelijke sprake van een modus operandi hoe overeengekomen en gespeculeerd wordt inzake het verkopen van commerciële terreinen die afgegeven worden door de betrokken Minister. (zie bijlage 6)
- Verder verwijzen ondergetekenden naar andere bijlagen die ook weergeven dat onrechtmatigheden zijn gepleegd. (zie bijlagen 7 t/m 11)

Op grond van bovenstaande, verzoeken ondergetekenden U om een strafrechtelijk onderzoek te laten doen ter bescherming van de domeingronden van Land Aruba tegen al degenen die vermeende handelingen verrichten welke ernstige vermoedens opleveren van strabare feiten.

Lucio E. Thijzen, voorzitter Comision Salba Aruba  
Mabon nummer 2-B, Telefoonnummer: 584-6996/Cel: 592-0760  
Jose Giron, Secretaris Comision Salba Aruba  
Rubin Kock, Vice-voorzitter Comision Salba Aruba  
c.c.

3. Minister Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
4. Voorzitter Tweede Kamer
5. De heer Bosman Tweede Kamer-lid



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# UN DEMOCRACIA BIBO TA DUNA OPORTUNIDAD PA SALI FOR DI CRISIS ORA UN GOBERNACION SIMPLEMENTE NO POR PRODUCI 'UN DIRECCION NOBO' PA BO PAIS! “

Ora un pueblo waak bek riba un periodo di gobernacion ..... e pueblo ta spera cu nan como sociedad a bay dilanti riba un variacion di tereno. AVP como partido politico a priminti e pueblo di Aruba y sigur e pueblo di San Nicolas 'Un direccion nobo' !! Mientras tanto nos ta yegando e luna di September 2016, luna den cual e eleccion a tuma lugar na 2013 cual ta significa cu gabinete Mike Eman (AVP) ta bay cumpli siete aña ta goberna pais Aruba y cu lo drenta e ultimo aña di gobernacion prome cu pueblo haya otro oportunidad di vota atrobe cual lo ta na September 2017, a menos cu pueblo keda sorprendi cu un caida ainda prome cu tempo.... cual no ta imposibel si analiza e situacion politico actual.

Den seno di AVP tin un halta di problema hopi serio y francamente e lider di partido AVP ta guli manda abao e problemanan sin soluciona pa cada dia, siman y luna cu pasa e ta mas cerca di eleccion.

Pero e realidad ta cu varios problema ta keda sin wordo soluciona mientras cu e barco 'green/green' ta keda na horizonte yen di problema y sin cu realmente ta duna contenido real ta e 'direccion nobo' cu a wordo priminti na pueblo di Aruba.

Sieta aña a pasa y gabinete Mike Eman no por a duna contenido na e vision 'Aruba HUB den Caribe' cual vision AVP a presta di PPA cu tin esaki como nos vision economico pa e ultimo 25 aña!! Durante e siete aña aki tur locual AVP a haci ta organiza conferencia pero sin duna contenido real na e elementonan cual lo conduci pa haci Aruba un Hub den Caribe!!

PPA ta keda acentua cu pa cuminsa gobernacion di AVP no a duna contenido pa mehora e producto turistico di pais Aruba. PPA a yuda acentuando añas largo e alternativanan cu lo por contribui na esaki e.o. MCI (convention tourism), Golfers - destination, Health & Wellness tourism, San Nicolas, Our Caribbean Town, destination of Shopping y e niche di un destinacion pa yacht tourism. Pero nada nada e gobierno actual di AVP no a duna contenido na dje.

PPA a acentua alternativanan cu lo por a contribui pa haci Aruba un HUB den Caribe pa asina duna contenido na esaki.... e.o. Aeropuerto como HUB pa carga y pasahero, Haf di Aruba como HUB pa container cu accento riba parti di e haf na San Nicolas, Aruba como HUB riba tereno di Telecomunicacion, Aruba como HUB pa cruise tourism, un Aruba World Trade Center, un compania di Television pa henter



Caribe for di Aruba ..... Universidadnan cu ta ofrece e facultadnan di Idioma y IT (E-commerce) y mas pero nada nada e gobierno di AVP no a duna contenido na djeldemostrando cu nan no a comprende nunca e vision real con pa haci Aruba un HUB den Caribe!!

PPA por bisa cu nos ta e unico partido cu a proyecta e vision di un HUB den Caribe y cu tin contenido real pa dune... nos ta consciente cu kizas no tur alternativa lo por logra pero luchando pa cada uno Aruba lo por yega hopi cerca di ta un 'player' importante riba varios tereno den Caribe cual Aruba actualmente no ta cu excepcion di Turismo cual tambe tabata y ta un vision di partido PPA.

Kico AVP a ofrece y a logra pa e pueblo di Aruba riba tereno economico... esta un of mas proyecto cu ta duna contenido na un vision presenta pa partido AVP na pueblo di Aruba??? Nada per Nada mes...!! Un pueblo no por biba di 'klinker' y poco mas caretera!!

Drentando e di ocho aña di gobernacion Mike Eman (AVP) realidad di bida ta cu AVP

a logra hinca Aruba den un debe Nacional di otro mucho (83 % di nos GDP)..... a logra un hedging cu tin pueblo di Aruba ta paga un suma halto pa crudo cual ta afecta prijs di awa, coriente y gasoline etc... formalmente aki na Aruba mientras otro pais y isla ta pasando mas cu un aña caba pagando prijsnan abao, dunando nan pueblo oportunidad pa hala rosea pero pueblo di Aruba no a haya e oportunidad aki pa motibo di mal maneho etc.....!! Drentando un aña di eleccion (2017 ? of prome) ta importando pa nos pueblo ta consciente kico e derecho di voto kier meen ? E derecho di por pensa pa bo mes .... e derecho di por huzga entre bon y malo, berdad y mentira.... E derecho di vota pa un partido basa riba su programa, su lista di candidato y no basa solamente riba tradicion.....! E derecho democratico di vota no ta significa vota na e sistema di un wega di ping pong of un cadena cu simplemente no ta cambia.

Si awe nos pueblo ta consciente cu Aruba tin un gobierno malo..... esey kier meen cu mester bin cambio den e gobernacion ey!! Si awe nos pueblo ta consciente cu nos tin un parlamento 'zwak' cu no ta controla gobierno manera debe ser, esey kier meen cu e momento ta yegando pa trece cambio den representacion di parlamento. Mas partido representa den parlamento lo garantiza un coalicion cu ta goberna, cual coalicion ta contribui na mas control riba otro y cual ta sirbi interes general di pais Aruba.

Un pueblo cu no ta dispuesto pa para pa cambio, ora e momento democratico yega, no mester yora malay ora e slanan di mal gobernacion ta haci bida di un pueblo mas y mas dificil. En todo caso PPA ta spera cu articulo aki lo ta un contribucion cu lo sirbi como 'food for thought' den mente di nos sociedad Arubano.

## Pa bo celebracion....

## CLUB TRAPPERS

*Full Airco*

**748-8280**



# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

### Mega Outlet tin paña pa henter famia

Size di XS te cu 3 X! pa damas

Pa cabayero nos tin size S te cu 5 X!

zapato pa damas, keds pa damas, cabayero y pa  
muchanan y mucho mas!

*Bishita nos awe  
mes*

*Nos ta warda bo!*



**Store hours:** dialuna - diabierna 12:00pm - 7:00pm    Diasabra 11:00am - 7:00pm



*O, Aruba, dushi tera, nos baranca tan stima ...*



Dia 22 di augustus  
un trampa kier  
haya su derecho:

**Art. 29**

Ta iguala  
union civil  
na matrimonio

*Nos a traha nos cas riba baranca di un famia  
cu ta tata, mama y yiunan !*

Dia 22 di augustus  
parlamentarionan  
lo dicidi futuro  
di nos cas !!!



Mensahe di Parokia Birgen di Fatima





Cumpra ➤ Mehora ➤ Biba

HIPOTECA PA COMPRA DI CAS

Cumpra



E prestamo special aki cu un interes reduci te cu 6% ta exclusivamente pa clientenan cu kier compra un cas existente. No mester warda riba tereno of construccion, ademas bo ta yuda conserva nos medio ambiente.

Mehora



Financia di biaha pa drecha, embecece y decora e cas na bo antoho, asina bo ta subi e balor di bo inversion exponencialmente. Na mes momento bo ta eleva e area unda bo ta bai biba, y di biaha contribuyendo na un miho Aruba.

Biba



No warda mas pa cuminsa biba den bo propio hogar. Disfruta di un pago mensual comfortabel y un areglo bancario cu ta flexibel, responsabel y na bo favor.



Aplica online na **cmb.loans**

Bo banco **amigo**

cmbnv.com

f cmbnews

@cmbnv

📱 bobancoamigo

**Presta responsabel.** E oferta aki ta valido te cu 31 di december, 2016. Interes efectivo pa e campaña "Cumpra, Mehora, Biba" ta 6.00% p.a. E oferta aki ta exclusivamente pa financiamiento di compra di un cas existente. Seguronan relaciona cu e hipoteca of e cas ta responsabilidad di e cliente. Gastonan administrativo ta 1.5% di e suma total di e prestamo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualquier instante. Cada aplicacion lo wordo evalua segun su propio merito y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficianan. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualquier descuento cu ta relaciona cu añadi producto- of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di banco. E online calculator aki ta un guia pa asisti e cliente yega na un aproximacion y ta basa riba normanan di evaluacion di credito mantene pa Caribbean Mercantile Bank N.V. Pa un analisis mas detaya por favor tuma contact cu un representante di banco.



## John Herrera a causa hopi atencion den clasificacion di beach-tennis na Europa

E hoben instructor di Caribbean Beach Tennis School, John Herrera a causa masha hopi atencion durante e weganan di ITF Beach Tennis na Europa.

Durante su estadia a sa di sali victorioso na varios ocasion y na diferente pais den Europa.

Durante su estadia na Hulanda e hoben instructor a partner cu Mitchell Servage di Corsou y a logra e titulo di Sub Campeon durante e torneo di clasificacion na Ouddorp, Hulanda. Logrando 10 punto adicional riba su ITF scoring record.

Na Schillig, Alemania a uni forza cu e hoben Sergio Jie Sam Foek di Aruba y aki a sali campeón di e torneo logrando asina 18 punto mas riba su ITF scoring record.

Na Faro, Portugal John a uni un biaha mas cu Mitchell Servage y aki a termina na di tres luga logrando 8 punto extra riba su ITF scoring record.

E hoben instructor a worde acerca pa hunto cu su partner haci un demostracion na Schillig mientras cu e representante di ITF ta splica e rules di beach-tennis y alabes a informa na cen chikito di unda nan ta bin, el 'a wordo entrevista pa e corant local y tambe pa e sport magazine di e region ey.



"Na Schillig, Alemania nos a logra un premio pa miho grupo di fanaticada, y pa esey mi ta yama danki na tur esunnan cu a bay cu nos y a mantene Aruba su nomber como number 1 den apoyo" John ta elabora.

"Unda cu nos a bay nos a hiba e bandera grandi di Aruba lagando nos stempel atras y dunando cariño pa asina interesa e turista afluente amante di Beach Tennis pa participa den e siguiente ITF International organiza pa Tennis Federation cu ta inicia dia 14 pa 20 di November venidero na Eagle Beach" John ta enfatisa.

A yena nos di orguyo ora cu ya varios di e participante nan tabata duna hopi bon comentario di e weganan di aña anterior unda mas cu 2000 persona a participa representando paisnan manera Brazil, Italia, USA, Venezuela, Spaña, Francia, Corsou, Boneiro y St. Maarten.

Proximamente, Allesandro Calbucci (Italy) #4 den e ITF ranking lo ta na Aruba pa duna un workshop y training. Caribbean Beach Tennis School su instructornan lo ricibi training y asina bira instructor certifica pa Calbucci su scol.

Dianan 26 te cu 28 di Augustus lo tin un torneo y dia 11 pa 13 di November John lo hunga pa seleccion di Aruba na weganan Paramericano cu lo wordo organiza e aña aki na Aruba pa International Tennis Federation.

E hoben talentoso John Herrera cu su carisma lo sigui establece contacto cu hungadornan Internacional y hiba nomber di Aruba ainda mas halto.

Un danki na Acu-Clinic, Magic 96.5 FM Aruba Juanchi's Burger y Bello-Bizzu y e grupo di fanaticada cu a haci e hornada algo sumamente special.

## ENIGMA NA KUDAWECHA!

Kiko exactamente a pasa na e grandioso bataya tan spera entre e trabuconan di Team Caba Co' y e idealistanan di Team Snor na e unico Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, te dia di awe ta keda un misterio lora den un enigma y fura den un puzzel!! Aki ni e famoso Dr. Phil di "de vrije savanne" por saka su som, investiga te fondo, of tira chika gara Juanita pa haya sa kiko ta locual a transcuri diasabra anochi ora cu e dos rivalnan eterno aki a enfrenta otro mano a mano, piedra a piedra!

Tin indicacion cu trabuconan di Caba Co' a bay yen di confianza, of manera e Inglesnan ta bisa "cocky", ora nan a enfrenta e team di Snor, pero aparentemente nan no a spera e resistencia fuerte cu Snor a planta pa nan! Half time a yega y Team Snor ta gana cu 11 pa 10!! Team Caba Co' ta kraak djente, Team Snor ta hari scondi den snor. Di dos tempo ta cuminsa y e tension ta pa corta rosea den Domino Square Garden na Kudawecha. Publico y fanaticonan ta super anima, mientras usa tur triki cu tin den buki pa saka probecho, di bay baño tuma un "leak" di mey ora, te cu cuminsa "Google" den secreto p'e mihor hugada! Rumornan ta bisa cu tur e "Googelmento" aki a overload e WiFi di e lugar y fuse di varios hungado a bula! E score ta 15 pa 13 na favor di Team Caba Co', ora cu ambos ekipo ta cuminsa un clasico bululu estilo "tempo di nos tempo" y reclamonan di ambos banda ta cuminsa skeiro rond! Aki ta caminda cu propietario di e lugar, Licenciado Han(s), a demostra su maestria como "negotiator" y a logra



na un forma diplomatico a la Confusius pa trese paz, tranquilidad, y "Feng Shui" bek n'e luga! Un arte cu Han(s) a siña di e tanto "-ator" nan cu ta frecuente e establecimiento, ya cu eynan no solamente tin pata pata di "negotiator", pero tambe bo ta haya "the alligator", kende su brasanan semper ta cortico pa yega su cartera p'e manda un treat; bo ta haya "the investigator", kende tin añas di experiencia buscando bida di hende na bevolking; bo ta haya "the orator", kende cada di su palabranan bo mester google wak si ta berdad; bo ta haya tambe "the temblator", "the babucator", "the instigator", y ultimamente segun alegacionnan awo tambe bo ta haya "the fulator"!

Con cu bay bin, Han(s) "the negotiator" a logra pa ambos capitan "shake hand" y bay di acuerdo cu tur premio patronisa p'e grandioso Romar Trading wordo parti igualmente entre ambos team, y por ultimo cu despues di un "cooling off period", e rivalidad lo wordo disidi ariba mes cuminsando cu e score di 15 pa 13 na favor di Team Caba Co'! Shonnan keda pendiente pasobra e cos aki no a caba ainda!! Muy pronto lo bin e desenlase di e novela "Passion de Domino" entre Team Caba Co' y Team Snor!!

**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





## Monica Pimentel tabata 30 seconde leu di un victoria den e Weganan Olimpico di Rio 2016



Diarazon mainta e ultimo atleta di Aruba Monica Pimentel di Taekwondo mira accion den e Weganan Olimpico di Rio 2016. Apoya pa e delegacion di Aruba como tambe su tata y ruman, Monica a cuminsa cu su debut den e Weganan Olimpico contra di e number seis di mundo Yasmina Aziez di Francia.

Mester bisa cu Monica a cuminsa e prome rond cauteloso studiando su contrincante bon. E dos prome rond nan ningun di e dos atletanan no a logra score punto caminda e

parti defensivo di ambos tabata sublime. Den e di tres y ultimo rond Aziez di Francia a tuma e iniciativa tempran unda e ta logra score e prome punto, pero ni tres seconde despues Monica responde bon y empata den punto pa e 1 – 1. Mirando cu Aziez tabata tin un cargu di advertencia e bentaha tabata pa e atleta Monica Pimentel. Faltando 30 seconde pa e pelea termina un descuido di Monica a pone su contrincante Aziez anota e punto di victoria. Asina Monica ta perde 2 – 1 contra Aziez di Francia kende porcierto

ta medayista di brons den e campeonato mundial di taekwondo di 2009. Mester bisa cu apesar di e keda elimina den e prome rond Monica a bringa un tremendo combate mientras e publico a aplaudi e atleta Arubano. Den e ultimo secondenan den e di tres rond, Monica a purba na busca e punto di empate cu diferente tecnica cu skop y mokete na curpa pero no ta logra esaki y ta cay venci.

Notabel ta cu Monica por a sigui bringa den e Weganan Olimpico di Rio, esaki den repechahe pero su contrincante Aziez mester a yega e final prome, pero den e semi-final Aziez ta perde 1 – 0 den e ultimo seconde contra di Kim di Sur Korea y elimina Monica pa su pelea den repechahe. Un pabien sigur na Monica Pimentel cu a demostra cu e por midi su mes contra di e grandinan den e deporte mundial.

## Tatichi Snack Take Away Menu pa 19 Aug 2016

HEALTHY #1- Fried Grouper, Mixed Vegetables, Pampuna Herbi, Batata Dushi Herbi - F12,50

HEALTHY #2 - Chicken Mushroom, Mixed Vegetables, Pampuna Herbi, Batata Dushi Herbi F12,50

REGULAR #1 - Fried Grouper c/Sauce, Pan Bati / Funchi, Salada Rooibiet, Banana Hasa F12,50

REGULAR#2 - Batata Yena, c/Carni of Gallinja Garlic Bread, Salada, Banana Hasa F12,50

Sirbi den Foam Box 8"x8"

NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY  
Entre 11.30am pa 1.00pm  
Yama Prome cu 10or Am.  
NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

Standard menu:  
BASKET:

Chicken Legs	F15,00
Chicken Wings	F15,00
Chicken Sate	F15,00
Fish fillet	F15,00
Pork Chop	F16,00
Grill Chicken Breast	F15,00
Hamburger Basket F	10,00
Mix Seafood Basket	F16,00

SOPPI GALLINJA  
Chikito 16 oz F8,50  
Grandi 24 oz F12,50

Pan cu:

Mix seafood	F6,50
Bakijouw	F6,50
Carni Stoba	F6,50
Gallinja(cutsmall)	F6,50

Empana:  
Carni F2,50  
Keeshi Blanco F2,50

Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 /592-0567  
Nos ta situa na KAS PALOMA #27  
Horario:  
DIALUNA PA DIABIERNE  
6:30a.m - 2:00p.m  
DIASABRA 7.00am - 1.00pm

### FOR SALE

APARTMENT 3

APARTEMENT 2

Bedroom 2, Bedroom 1, Living, Dining, Kitchen, Bathroom, Patio

Ta bende apartamento cozy di 2 kamer situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101



# Trekkingslijst van de Landsloterij

16de Trekking															18 Augustus 2016														
TIEN TALLEN	2016 150	4234 150	6520 150	8638 150	10502 150	12791 150	15232 150	17612 150	19955 150	22158 150	24594 150	26743 150	31046 150	33247 150	31046 150	33247 150	31046 150	33247 150	31046 150	33247 150									
65 150	2021 150	4249 150	6537 150	8641 150	10510 150	12792 150	15244 150	17630 150	19999 150	22196 150	24601 150	26756 150	31061 150	33277 150	31061 150	33277 150	31061 150	33277 150	31061 150	33277 150									
68 150	2028 150	4256 150	6546 150	8643 150	10514 150	12793 150	15248 150	17638 150	20000 150	22197 150	24602 150	26757 150	31062 150	33278 150	31062 150	33278 150	31062 150	33278 150	31062 150	33278 150									
69 150	2030 150	4264 150	6557 150	8668 150	10548 150	12807 150	15271 150	17645 150	20015 150	22214 150	24639 150	26763 150	31071 150	33310 150	31071 150	33310 150	31071 150	33310 150	31071 150	33310 150									
104 150	2033 150	4319 150	6593 150	8672 150	10590 150	12832 150	15284 150	17668 150	20025 150	22216 150	24643 150	26790 150	31096 150	33331 150	31096 150	33331 150	31096 150	33331 150	31096 150	33331 150									
114 150	2041 150	4323 150	6598 500	8682 150	10614 150	12849 150	15285 150	17677 150	20032 150	22233 150	24645 150	26804 150	31121 150	33341 150	31121 150	33341 150	31121 150	33341 150	31121 150	33341 150									
138 150	2082 150	4330 150	6601 150	8686 150	10618 150	12875 150	15296 150	17711 150	20025 150	22272 150	24685 150	26812 150	31125 150	33349 150	31125 150	33349 150	31125 150	33349 150	31125 150	33349 150									
150 150	2084 150	4345 150	6612 150	8716 150	10634 150	12890 150	15304 150	17718 150	20032 150	22297 150	24697 150	26822 150	31144 150	33361 150	31144 150	33361 150	31144 150	33361 150	31144 150	33361 150									
150 150	2098 150	4372 150	6627 150	8721 150	10639 150	12950 150	15319 150	17730 150	20044 150	22313 150	24705 150	26835 150	31152 150	33370 150	31152 150	33370 150	31152 150	33370 150	31152 150	33370 150									
150 150	2103 150	4375 150	6643 150	8743 150	10646 150	12976 150	15334 150	17740 150	20075 150	22320 150	24711 150	26861 150	31164 150	33373 150	31164 150	33373 150	31164 150	33373 150	31164 150	33373 150									
150 150	2108 150	4382 150	6674 150	8745 500	10655 150	12979 150	15379 150	17757 150	20099 150	22335 150	24721 150	26875 150	31169 150	33395 150	31169 150	33395 150	31169 150	33395 150	31169 150	33395 150									
150 150	2111 150	4397 150	6693 150	8747 150	10669 150	12985 150	15385 150	17763 150	20103 150	22357 150	24732 150	26902 150	31185 150	33416 150	31185 150	33416 150	31185 150	33416 150	31185 150	33416 150									
150 150	2119 150	4458 150	6694 150	8776 150	10689 150	12986 150	15398 150	17768 150	20107 150	22359 150	24757 150	26912 150	31203 150	33470 150	31203 150	33470 150	31203 150	33470 150	31203 150	33470 150									
150 150	2124 150	4463 150	6701 150	8781 150	10715 150	12991 150	15403 150	17783 150	20112 150	22377 150	24770 150	26952 150	31263 150	33486 150	31263 150	33486 150	31263 150	33486 150	31263 150	33486 150									
150 150	2142 150	4472 150	6727 150	8809 150	10723 150	13023 150	15424 150	17856 150	20114 150	22406 150	24786 150	26983 150	31271 150	33493 150	31271 150	33493 150	31271 150	33493 150	31271 150	33493 150									
150 150	2165 150	4479 150	6730 150	8810 150	10765 150	13031 150	15425 150	17860 150	20124 150	22407 150	24814 150	27004 150	31299 150	33502 150	31299 150	33502 150	31299 150	33502 150	31299 150	33502 150									
150 150	2189 150	4490 150	6737 150	8811 150	10786 150	13042 150	15449 150	17873 150	20125 150	22408 150	24833 150	27012 150	31337 150	33526 150	31337 150	33526 150	31337 150	33526 150	31337 150	33526 150									
150 150	2195 150	4519 150	6742 150	8818 150	10793 150	13045 150	15456 150	17890 150	20153 150	22419 150	24840 150	27014 150	31348 150	33538 150	31348 150	33538 150	31348 150	33538 150	31348 150	33538 150									
150 150	2197 150	4530 150	6753 150	8872 150	10797 150	13080 150	15468 150	17901 150	20199 150	22437 150	24846 150	27015 150	31383 150	33568 150	31383 150	33568 150	31383 150	33568 150	31383 150	33568 150									
150 150	2231 150	4551 150	6767 150	8881 150	10828 150	13091 150	15471 150	17906 150	20205 150	22443 150	24850 150	27016 150	31402 150	33576 150	31402 150	33576 150	31402 150	33576 150	31402 150	33576 150									
150 150	2234 150	4552 150	6808 150	8892 150	10842 150	13113 150	15490 150	17913 150	20240 150	22453 150	24852 150	27036 150	31405 150	33603 150	31405 150	33603 150	31405 150	33603 150	31405 150	33603 150									
150 150	2237 150	4562 150	6840 150	8894 150	10872 150	13114 150	15505 150	17920 150	20281 150	22488 150	24872 150	27093 150	31425 150	33622 150	31425 150	33622 150	31425 150	33622 150	31425 150	33622 150									
150 150	2239 150	4568 150	6846 150	8912 150	10874 150	13127 150	15543 150	17948 150	20302 150	22490 150	24876 150	27112 150	31429 150	33636 150	31429 150	33636 150	31429 150	33636 150	31429 150	33636 150									
150 150	2251 150	4638 150	6846 150	8915 150	10877 150	13145 150	15547 150	17988 150	20317 150	22496 150	24883 150	27143 150	31439 150	33642 150	31439 150	33642 150	31439 150	33642 150	31439 150	33642 150									
150 150	2252 150	4640 150	6850 150	8930 150	10886 150	13153 150	15570 150	17992 150	20338 150	22538 150	24936 150	27145 150	31437 150	33646 150	31437 150	33646 150	31437 150	33646 150	31437 150	33646 150									
150 150	2256 150	4642 150	6851 150	8932 150	10902 150	13156 150	15577 150	17993 150	20349 150	22585 150	24959 150	27150 150	31444 150	33672 150	31444 150	33672 150	31444 150	33672 150	31444 150	33672 150									
150 150	2267 150	4653 150	6858 150	8942 150	10907 150	13159 150	15610 150	17996 150	20393 150	22611 150	24966 150	27160 150	31471 150	33673 150	31471 150	33673 150	31471 150	33673 150	31471 150	33673 150									
150 150	2278 150	4658 150	6874 150	8945 150	10931 150	13184 150	15614 150	17998 150	20411 150	22625 150	24974 150	27163 150	31489 150	3															



## Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond ta continua Diadomingo awor den curazon di Noord na Monserat cu 4 tremendo partido

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond ta marchando den gran forma.

Diadomingo awor pa di dos diadomingo consecutivo ta toka turno na veld di Monserat pa ta cede di weganan official di campeonato masculino di fast pitch.

Cuminsando pa 11 am di mainta den categoria

A-Klas Blackhawks lo enfrenta e barberonan di Final Touch sigui pa 1245pm e muchanan di Richard Marrero Bronx Birds Piratas lo midi forsa contra e muchanan di Esy Kelly esta Celebrities.

Piratas ta invicto den 7 salida y Celebrities a laga sa cu veld di Monserat ta conoci pa kibra invicto y exactamente esaki e lo tey pa haci diadomingo awor.

Despues pa 230pm di atardi lo inicia un double header entre Balashi Premuim vs Royal Power cual ta muestra di lo bira un tremendo duelo.

Pa 415pm e mesun dos equiponan aki lo hunga nan segundo wega di atardi.

Pues softball fast pitch ta den pleno desaroyo.

Pueblo di Aruba y muy imparticularmente e pueblo di Noord y vecindario ta keda cordialmente invita pa jega veld di Monserat diadomingo awor cu un bar y cushina bon surti y bin apoya bo equipo preferi.

Sopi oester sigur no ta falta. Softball fast pitch a la carga!!!!

## Educacion Basico ta un derecho di nos tur



Diabierna 19 di September Departamento di Ensenansa Aruba ta organisa un conferencia den cuadro di Enseñanza pa adulto. E conferencia pa e proyecto "Educacion Basico: Focus op Geletterdheid" tin como meta pa hunto cu diferente stakeholders di organizacionnan (semi) priva, fundación- y departamentonan publico yega na un conseho y un "meerjarenplan" pa un sistema di alfabetizacion pa Aruba.

E meta di Educacion Basico ta pa edifica cada ciudadano riba nos isla, creando posibilidadnan di desaroyo personal y laboral, door di stimula inclusion den nos enseñanza no obstante edad.

Mirando e importancia di e proyecto aki pa nos comunidad y e posibilidadnan social y laboral cu e ta crea, Minister di Ensenansa, Michelle Hooyboer-Winklaar ta gradici tur stakeholders pa cu nan aporte valioso na esaki. E bunita proyecto aki sin duda algun lo genera su frutonan den nos comunidad y lo yuda aporta na hisa e grado di educacion di adulto na Aruba.



The ORANGE FORCE is Back...



# RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion




## GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

PREMIO

- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!












# ARUBA MARRIOTT A TENE NAN PROME MARRIOTT KIDS CAMP

Vakantie ta un temporada caminda cu e muchanan por relaha y disfruta di diferente actividad. Aruba Marriott a tuma e oportunidad aki pa asina organiza nan prome Marriott Kids Camp pa e muchanan di nan asociadonan.

E Marriott Kids Camp

a tuma lugar durante e delaster siman di Juli 2016 y tabata yena cu diferente actividadnan divertido y alaves educativo. Un total di 80 mucha a participa. Cada actividad a tuma lugar pa mitar dia. E prome dia, e muchanan a ricibi un tour di Aruba Marriott su tres propiedadnan y asina por a conoce un tiki mas

di e compania caminda cu nan mayornan ta labora. Despues di e tour, e muchanan a bai den Aruba Marriott su Grand Ballroom unda cada un di nan a hanja un cupcake pa decora na nan gusto y despues por a come esaki tambe. E di dos dia tabata yena cu actividadnan riba beach incluyendo dos dino jump di awa. Ariba e di tres dia, e muchanan a pasa nan dia explorando Aruba su naturaleza. Nan a bishita e Donkey Sanctuary caminda cu nan por a duna e buriconan cuminda y saca potret cu nan. Tambe a bishita Parke Nacional Arikok unda cu e muchanan a ricibi un presentacion ariba e importancia pa proteha nos naturaleza. Por ultimo, e muchanan a stop na Santa Rosa unda nan por a disfruta di un sabroso lunch. E ultimo dia di e Marriott Kids Camp a tuma lugar den Aruba Marriott su Grand Ballroom unda a organiza un anochi di pelicula. E muchanan por a disfruta di e pelicula Zootopia y savoria diferente snacks pa asina hasi e anochi uno divertido.

Aruba Marriott ta super contento cu nan prome Marriott Kids Camp caminda cu e muchanan a sa di disfruta di diferente actividad durante nan vakantie. Aruba Marriott kier a gradici cada un di e mayornan cu a laga nan yiunan participa y haci e prome camp aki uno exitoso.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# Manera cu chauffeur a bira lomba ladronnan a bay cu auto

Diarazon, pa mas of menos 9'or y 15 di mainta, a presenta na warda e homber AAA den cuadro cu un joyriding.

El' a declara cu mainta,

pa mas of menos 8'or y 50 el' a laga su auto dilanti di Amsterdam Mannor.

E tabata tin e yabi na e porta di e conductor y a bay bin bek.

Na su regreso, el' a wak cu e auto no tabata tey mas, caminda cu el' a stacion'e.

El' a supone cu desconocidonan a bay cu su auto.

## Durante atraco atracador a saca pistol pa trahador na pomp di gasolin mientras e trahador a bañe cu gasolin



Diahuebs madruga a drenta informe di un caso di atraco na Valero Oranjestad, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un atraco unda e atracador a yega for di panort na pia cu un sweater blanco y un petchi y a saca un arma di candela net ora cu tabata tin varios auto ta tank y aki e trahador di pomp a basha gasolin riba e atracador y e atracador a dal e trahador cu e cabo di e arma y e atracador a

hinca su man den e tas di placa na barica di e trahador y a saca placa core bay cune.

Esaki a tuma unicamente 13 seconde e testigonan cu a mira e atraco kier a bay yuda pero pa ora nan kier a reaccion ya e atracador a core bay direccion nort. Ta trata aki di un persona color cla y cu acento latino. Atraco team a ser avisa y tin e caso bao investigacion. Aki por mira e fotonan y e video durante di e atraco.



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm-5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....


Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*



### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba

## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" altura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## FOR SALE:

**Ford Eco Sport 2010**

automatic  
luxury & adventures  
price: Awg 19800

**Call now 5694343**





# Exposicion di dos siglo di desaroyonan importante den Watertoren San Nicolas

## Fundacion Museo Arubano ta introduci Museo di Industria na comunidad di San Nicolas

Recientemente Fundacion Museo Arubano a invita comunidad di San Nicolas pa cera conoci cu Museo di Industria cu ta habri dia 12 di September, 2016. E curator di Fundacion Museo Arubano (FMA), esta Renwick Heronimo, hunto cu director di e fundacion, esta Anky Vrolijk y Presidente di e Hunta di Supervision di FMA, Philippe LaReine tabata e anfitriónnan pa e anochi ameno.

E encuentro cu y pa e comunidad a tuma luga na YMCA, unda cu e organisadonan a duna un splicacion amplio di e Museo di Industria cu ta ubica den e watertoren na San Nicolas y ta consisti di un exposicion cu ta cubri dos siglo di desaroyonan industrial importante di e isla.

Anky Vrolijk a splica cu FMA ta existi desde aña 1992, pero desde aña pasa a adapta e structura di e fundacion pa acomoda y inclui un total di cinco museo, esta Museo Arkeologico y Museo Historico na Oranjestad y e tres museonan nobo na San Nicolas, esta Museo di Comunidad, Museo

di Industria y Museo di Carnaval.

E funcion di FMA ta pa percura pa introduci e museonan y crea consciencia den comunidad, tanto e comunidad di residentenan como e segmento di turista, pa e museonan pa cu e exhibicionnan, informacion y eventonan tumando luga na y relaciona na e museonan.

Philippe LaReine a laga sa cu e meta ta pa percura pa presenta un producto di calidad, y accentua e parti di cultura y educacion. El a agrega cu e Museo di Industria ta conta e storia di e desaroyonan cu a tuma luga, e transformacion di e diferente industrianan na Aruba y nan influencia riba otro desaroyonan riba e isla. E vision y maneho di parti di Ministerio di Cultura den San Nicolas ta pa promove mas arte y un conotacion entre turismo y cultura. Ta bon pa enfatisa cu 2 di e 3 museonan cu ta habriendo na San Nicolas ta ubica den un edificio monumental. E Museo di Comunidad ta habri na un ubicacion temporario, pero lo muda pa Nicolas Store asina cu e



restauracion di e monumento keda cla; na September Museo di Industria ta habri den watertoren. Cu e dos museonan aki habri pa publico, ta planea pa cuminsa cu e trabaonan pa cu Museo di Carnaval otro aña.

Renwick Heronimo a comenta cu Museo di Industria ta un prome stap hopi grandi den e desaroyonan pa cu e renobacion urbano di e

centro di San Nicolas. E ta simbolico pa e activacion di San Nicolas y e inicio di movecion economico, di hendenan local y di turista y un punto di inspiracion. E museo ta conta e storia di e industrianan cu ta importante pa Aruba, cuminsando cu e momento cu a haya oro na Aruba na 1824. Despues ta sigui e industrianan di aloe, di fosfaat, petroleo, turismo y tambe a agrega algun informacion di e desaroyonan

actual, cu e pensamentonan sostenibel y "green".

Renwick Heronimo a agrega cu e exposicion ta inclui hopi aparato y aspecto "multimediaal", pues ta haci uzo di diferente medionan, incluyendo proyeccion, pa conta e storia di historia di e industrianan. E museonan sigur lo sirbi como inspiracion, y ta activa e potencial grandi cu tin p'ariba di brug.

**explore our Story through art**  
(Exposition)  
27.08.2016  
6PM - 9PM  
Mary Joan Foundation  
(Cura di ATCO Dakota)  
Live Entertainment  
Lounge Area  
Kids Corner  
Free Entrance  
& Much More!

MARY JOAN CANCER SUPPORT GROUP  
Mary Joan  
+INFO: 588-9999 • maryjoanfoundation@setarnet.aw

**BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323**

**Blush**  
Beauty Salon & Boutique

**TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00**

**AUGUSTUS  
SPECIAL**

**PA LUNA DI AUGUSTUS  
CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00  
MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS**

**RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA**



# NOW -HIRING-



## BE PART OF SOMETHING BIG!

MULTIPLE POSITIONS AVAILABLE.

PLEASE PICK UP AN APPLICATION AT OUR STORES, OR AT OUR OFFICE.



## Kozlov Dance Academy Registering New Students !



Kozlov Dance Academy announces the start of a their third season. Classes will begin on Monday, August 29th. The academy is offering all new students (ages 4 through adults) interested in joining the academy a free trial class during the first week of classes. Additionally the Academy will be open for inscription: Tuesday, August 23rd 4:30-6:00pm, Thursday, August 25th 4:30-6:00pm, and Saturday, August 27th 10:00am-12:00pm.

Kozlov Dance Academy is directed by international

ballet stars, Leonid Kozlov, and his wife Adriana. They offer classical ballet training in the Russian tradition and provide opportunities for students to perform in quality ballet productions such as The Nutcracker, Swan Lake, and Paquita. Leonid was a premier dancer with the Bolshoi Ballet in Moscow, before moving to America, joining New York City Ballet, dancing on Broadway, and having an international career making guest appearances all over the world. In addition to

a performance career, Leonid also produced and choreographed ballets and organized touring groups through out Asia, Europe, Australia the United States and the South America.

The Kozlov's bring a wealth of knowledge, experience, and professionalism to their Academy. Before opening their Dance Academy in Aruba three years ago, they operated a successful dance academy in the United States for 21 years. Their students were invited to perform at prestigious events in Berlin, Paris, New

York City, and Washington DC. Additionally, many students pursued professional dance careers, dancing with American Ballet Theater, San Francisco Ballet, New Jersey Ballet, and Colorado Ballet, among others. The Kozlov's are continuing their level of excellence here in Aruba and have a worldly vision for their students.

The dance academy which is located on the second floor of the Cricket Building at Vondellaan 19-D, is a fully equipped professional dance studio;

complete with a viewing window for parents to see into the class, a professional marley dance floor and full length mirrors.

Those interested to reserve a place in a free trial classes and/or receive additional information can call 564-2670 or email [kozlovdance@gmail.com](mailto:kozlovdance@gmail.com).

For a class schedule, fees, inscription and more information visit their website [www.kozlovdance.com](http://www.kozlovdance.com) or find us on Facebook.



# SUDOKU

4		8				7	2	5
		5				3		6
		6	5		8	4	1	9
7	8	3	4	1	6	5		2
		2						7
5		1	2				3	4
		9			4		7	
		4		3		9		1
		7						8

## Solución

8	4	9	2	8	6	4	2	1
1	5	6	4	3	8	5	9	7
2	4	2	4	9	1	8	6	3
4	2	8	6	4	2	1	9	5
7	9	1	8	5	3	2	4	6
3	8	5	9	6	4	1	8	7
6	1	4	9	2	8	9	7	2
9	7	3	1	4	7	4	1	5
5	2	7	5	3	6	9	1	4

## Busca Palabra

### Keto bay Gobierno ta paralisa

Palabranan por bay dilanti, bay atras, horizontal, vertical of diagonal.

M A N D A T A R I O N A N D Q M M E  
 A Z E M E D R E T S I N I M J T E L  
 B D H C O R G A N I S A C I O N G U  
 I D E S L L I Q X P B A S A P R U S  
 A P Z T F R C F C S G F Q O Z I U O  
 M A T Z P F N Y D E X N B T W Z P S  
 O D D N A N A I C N E R E F I D M H  
 D N A C A R N A V A L A R I D O E E  
 Q A J Z G E S S A P M I O A C Y V N  
 E M A Y E G D O I A L H O I D F G N  
 K E M H I E I J C F U A Q L B I D Y  
 S D B S A G O B I E R N O U R A Q E  
 C M E Q S D F S C O D C O W L U V M  
 L D V M I D I M E N T O S T A N C A  
 R E B U D O R E T S I N I M U G E N  
 O R M O H D O F S S E S S X I A P N  
 N E X B B F K H S E O R C O C I T A  
 M I N I S T R O N A N O N I S J U E  
 M I N I S T E R R A A D B A T D Z O

## Solucion

8	4	9	2	8	6	4	2	1
1	5	6	4	3	8	5	9	7
2	4	2	4	9	1	8	6	3
4	2	8	6	4	2	1	9	5
7	9	1	8	5	3	2	4	6
3	8	5	9	6	4	1	8	7
6	1	4	9	2	8	9	7	2
9	7	3	1	4	7	4	1	5
5	2	7	5	3	6	9	1	4

Ministronan  
Gobierno  
Ministerraad  
impasse  
surpasa  
diferencianan  
stanca  
carnaval

midimento  
organisacion  
Minister Oduber  
Minister De Meza  
demanda  
mandatarionan  
Tico Croes  
Henny Eman

## Botica na Warda:

13 Aug 2016 - 20 Aug 2016

Botica Paradera

Botica Centro Medico

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di AUG 2016

MA 01 EVERY  
DI 02 GIEL  
WO 03 LINDEN V/D  
DO 04 LUCHMUN  
VR 05 TROMP

MA 22 TROMP  
DI 23 VIS  
WO 24 WEVER  
DO 25 BODERIE  
VR 26 BRITT-CROES

MA 08 VIS  
DI 09 WEVER  
WO 10 BODERIE  
DO 11 BRITT-CROES  
VR 12 DE CUBA

MA 29 DE CUBA  
DI 30 EVERY  
WO 31 GIEL

MA 15 EVERY  
DI 16 GIEL  
WO 17 LINDEN V/D  
DO 18 LUCHMUN  
VR 19 RAMAUTAR

WEEKENDDIENST

06 – 07 AUGUSTUS  
13 – 14 AUGUSTUS  
20 – 21 AUGUSTUS  
28 AUGUSTUS

\* GIEL  
\* DE CUBA  
\* EVERY 27 –  
\* BRITT-CROES

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# FAMIA TA PIDI AYUDO!

Ta busca donacion di:

**Stoof, frigidaire, cama, stoel,  
mesa, cortina, kashi,  
wasmachine y  
tur articulo pa  
un cas.**



Lo aprecia cualkier ayudo pa  
haci e famia comfortabel.

**Por yama 744-4726**



**Permanent  
Make Up?  
Dilailah  
Beauty Clinic  
Tel: 856-7272**

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,

Balchi pisca,

Platonan di 12,50

Moochi pisca corra

Lomito

Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ na  
Siribana.**

## FOR SALE:

### KIA Optima 2009

PRIJS REDUCI AWOR SOLAMENTE

Awg 15800

Vehiculo ta den su highest performance Fully  
loaded Ta garantisa durashon di motor .Ta bende  
pa Motibo financiero .

**Call now 5694343**



## Orange Matras Fabriek

**OFERTA di siman**

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,--

tambe nos ta fura set di sala,matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344



# CLASSIFICADOS...

## TA HUUR

Un apartamento bunita pa un of dos persona. E tin su livingroom, cushina, dormitorio y baño

**Prijs: fls. 600,-**  
**Deposito di 1 luna!**  
**Por yama: 594-1402**



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento! Yama nos fotografo na:**  
**748-3293**

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekuer of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**



## Resultado di number:

**Diahuebs 18 Augustus 2016**

### Merdia

Catochi
9086
1390
8207

Zodiac
9737 Piscis

Big 4
5027

Diario
9345
0511
1221

Curacao
8043
7861
4354

### Anochi

Catochi
7242
8344
4158

Zodiac
3317 Scorpio

Big 4
9136

Super 4
0346

Lotto di dia
06-11-23-24-27

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**



# RAINBOW WARRIORS INTERNATIONAL TA PREPARANDO PROCEDURANAN PA REVOCA E LEY PA REGULA ALL-INCLUSIVE NA ARUBA SI E AMIENDA PROPONI DI ORDENANZA NACIONAL PASA PA STATEN

17 di Augustus a entrega un carta na Staten notificando Parlamento di Aruba cu Rainbow Warriors Core Foundation lo invoca tur procedura, y medio kegal disponibel tanto na nivel nacional como internacional pa revoca e ley intenciona pa regula all-inclusive na

Aruba.

E ley proponi cu ta un amienda di Vergunningsverordening ta un intento mal concebi pa regula un industria cu cada dia mas no por ser regula, ya cu cada dia mas e ta ser determina pa escogencia di e

consumidor, tecnologia y trends nobo den viahe y turismo y global risk and threat assessments cu ta impacta escogencia y opcion di tanto e viajero como e industrianan di biahe y turismo mes.

De un pais democratico cu ta un estado di derecho

e organo legislativo tin e deber pa percura cu ta salvaguardia e derechonan y libertadnan fundamental y pa cualkier propuesta di ley no mishi cu e fundeshi di e estado di derecho, leynan local y tratadonan internacional vigente..

Por medio di e mandato duna na nos como defensor di derecho humano pa Naciones Uni

y Union Europeo nos ta saliendo na vanguardia di tal derechonan y libertadnan.

Den wega ta e bienestar social y economico di henter e poblacion di e isla di Aruba, cual interesnan no ta ser sirbi cu e ley proponi pa regula all-inclusive, ya cu e lo destrui e unico pilar solido di nos economia, esta turismo.

## Nos Snacks Dochi Lee

Habri diadomingo

### Menu:

Lasagna di Galiña y  
Lasagna di Carni

Yama Tel: 585-2585

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose  
Telefoon: 593-3946

## Polis a confisca un Toyota Tercel para banda di camnda cu number cu no ta cuadra ni ta paga

Diahuebs madruga a drenta informe di cu desconocidonan a laga un vehiculo atras dilanti di un cas na Paradera. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio pa asina controla wak si e lo por ta procedente di ladroncia.



Na yegada di e patruya nan a bin encontra cu e Toyota Tercel blanco A51073 full na lock para na banda di caminda. Ora

a bay controla e number a bin resulta cu e number no ta cuadra y pa colmo sin paga. Pa mas seguridad y e investigacion polis a confisca e vehiculo.

## FOR SALE:

BYD 2011

Sedan ,automatic  
very low mileage  
price :awg 9800

Call now 5694343





**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE  
DIABIerna 19 DI AUGUSTUS 2016**

**COMPILA: DIAHUEBS 18 DI AUGUSTUS 2016  
17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO: DIAHUEBS ANOCHI: LEVEMENTE  
NUBLA I GENERALMENTE SECO**

**DIABIerna: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA ALGUN AWACERO BREVE**

**TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS  
Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO  
CELSIUS.**

**SOLO LO BAHAW NOCHI 06:59 PM Y LO  
SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.**

**BIENTO: FORDI GENERALMENTE DIRECCION  
OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 30 KM/ORA, 12 TE 21  
NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE  
DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33  
NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO: DEN  
PROXIMO 24 ORA, HUMEDAT EXISTENTE  
DEN ATMOSFERA REGIONAL LO PONE  
NUBIANAN DESAROYA DE BEZ EN CUANDO.  
FOR DI E NUBIANAN AKI POR CAI ALGU DI  
AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO  
TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI  
4 TE LOCALMENTE 7 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28  
GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: MAYAN 12.44  
PM, SOLO LO TA RECHT RIBA ARUBA,  
DEN SU MOVEMENTU APARENTE PA ZUID.  
NA E PRICISO MOMENTO EY, 12.44 PM,  
OBJETONAN CU TA PARA RECHT LO NO  
EXHIBI SOMBRA. E FENOMENO AKI TA  
SOSODE 2 BES PA ANJA, DEN APRIL ANTO  
DEN AUGUSTUS.**

**TEMPO TROPICAL: TORMENTA TROPICAL  
FIONA TA MOVIENDO RIBA ATLANTICO  
CENTRAL DEN**

**DIRECCION NOORDWEST I NA E  
MOMENTONAN AKI E TA SOLAMENTE UN  
MOLESTER PA NABEGACION MARITIMO.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS)  
Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN  
DI SIMAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN  
AWACERO BREVE; BIENTO LO TA FOR DI  
GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA  
TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO  
FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN  
RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28**

# Salmo di Dia

**1-Pedro**

**Bida cambia**

1 Ya cu Cristo a sufri fisicamente,  
boso tambe mester cana cu e  
pensamento, cu esun cu sufri  
fisicamente no ta envolvi den pika mas:

2 resto di su bida, e mester  
biba conforme boluntad di Dios y no  
konforme deseo humano.

3 Den pasado boso a biba hopi  
tempo caba den cos cu pagano ta  
gusta haci. Boso bida tabata domina  
pa inmoralidad, pacion, buracheria,  
bacanal, paranda y adoracion baho di e  
diosnan falso!

4 Pero awor e paganonan ta  
keda masha asombra, ora nan mira  
cu boso no ta compaña nan mas den  
e eccesonan ey y p'esey mes nan ta  
papia malo di boso!

5 Sinembargo nan mester duna  
cuenta na Esun cu ta prepara caba pa  
huzga bibo y morto.

6 P'esey mes a predica e bon

noticia na esnan cu awor aki ta morto,  
pa asina, aunke como hende nan tabata  
sentencia na muri fisicamente, toch nan  
biba pa medio di Spirito Santo manera  
Dios ta biba.

7 Fin di tur cos ta cerca! P'esey  
boso mester ta prudente y alerta pa  
boso por dedica boso na oracion.

8 Principalmente, stima otro  
sinceramente, pasobra amor ta tapa un  
multitud di pica.

9 Demuestra otro hospitalidad, sin  
kehal!

10 Como bon manehador di e  
diferente donnan di Dios, nos cada un  
mester sirbi e otronan cu e don special  
cu Dios a duna nos.

11 Si un hende a ricibi e don di  
predica, mester por tende Dios mes  
papia pa medio di dje. Si un hende a  
ricibi e don di sirbi den iglesia, e mester  
sirbi cu e forza cu Dios ta dun'e. Asina  
Dios ta haya gloria den tur cos pa medio  
di Hesus-Cristo. Na Dios ta pertenece  
gloria y poder pa semper! Amèn.

## Oracion di Dia



E bida cu Spirito Santo ta duna ta esun cu ta permiti nos sinti nos stimá pa Dios  
y como contesta na e amor aki nos ta ofrece nos amor na Dios, stimando nos  
prohimo sin haci distincion ni tin preferencia. E aña di misericordia aki mester sirbi  
pa nos por descubri e amor inmenso aki di Dios pa cada un di nos y e mester  
move nos curasonan pa debilbe parti di e amor aki practicando e misericordia  
cu tur esnan cu ta cerca di nos, aunke nan no ta stima nos, pero pasobra Dios  
a stima nos promé. Tata infinitamente bon nos ta yama Bo danki pa Bo infinito  
amor y nos ta pidi Bo manda Bo Spirito Santo riba nos pasina nos por bira  
misericordioso mescos cu Tata. Tur esaki nos ta pidi Bo den e precioso number di  
Cristo nos Señor

**Amen**



**Laga Solo di  
Pueblo cubri bo  
celebracion, bo  
fiesta, b-day, of  
casamento!**

**Yama nos  
fotografo na:  
748-3293**





"Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cuta rondona mi ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:

## Etthlyn R.A Briesen-Hanst

\*12-10-1951 †16-08-2016



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida..

Condolencia por wordo manda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un forma of otro a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:

## Martinus Kock

"Mai of Mario"

Tambe nos kier a gradici esnan na Corsou di a sa di yuda durante su estadia na Corsou.

Jenny Jacobs y Rumannan, Madelein y Richel Silvania.



Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar

Diasabra 20 Augustus 2016  
Diamars 23 Augustus 2016

Pa 7'or di anochi na misa Sta. Filomena na Paradera.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta haci" Salmo 33

A bay sosega den braza di Señor :

## Juan Inocentio Arends

Mihor conoci como " Juancho" of "Chito"

\*08-05-1942 - †16-08-2016



Na number di su:

Tata: †Hoze Arends

Mama : †Antonia Arends-Tromp

Yiu na Bonaire: Raisa y Gabriel van Arneman-Martis y famia

Nietanan: Cassidy, Melani y Kaitlyn

Demas yiunan y nieto(a)nan

Rumannan: Vda. Clarita Simeleer-Arends y famia  
†Maria y Willy Kelly-Arends y famia  
Pedro y Mena Arends-Semeleer y famia  
Theresita Arends y famia  
Vicente y Glenda Arends y famia  
Anna Arends y famia

Tantanen: Eliza Lacle-Arends y famia  
Theresita Trimon-Arends y famia

Sobrino- y sobrinanan, sobresobrino(a)nan, primo- y primanan.

Amigonan: Betto Dijkhoff, Dominico De Cuba, Theo Dijkhoff

Cocinera: Ina Tromp y famia

Ex-coleganan musico

Su compañero(a)nan y staff y personal Stichting Thuiszorg Jaburibari.

Demas famia : Arends, Tromp, van Arneman-Martis, Simileer, Kelly, Semeleer, Geerman, Blanco, Trimon, Lacle, Heyde, Zievinger, Lattig, Boezem, Maduro, Marchena, Arenas, Wolff, Donata, Giel, Martis, Boekhoudt y Kleinmoedig.

Ta invita tur famia, amigo- y amiganan y demas conocirnan pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 19 di Augustus, 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.

Adres y dia pa condolencia:

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.





# FESTIVAL DI CANCION MEXICANA 2016



Y DEDICA NA

# 60 AÑA

## DI MARIACHI PERLA DI ARUBA



## CELEBRANDO DIA DI MEXICO

## CU 30 PARTICIPANTE

Fecha : Diasabra, 17 September 2016

Lugar : Club Trappers

Horario : 8 p.m. - 2 a.m.

Prijs : Awg. 25,-

Tickets ta obtenibel na  
Mega Outlet (Santa Cruz)

